



# TAITO CITY LIFE NEWS

2022.06 Vol. 27

发行 台东区总务部人权・多样性推进课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1116

[https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life\\_news.html](https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html)

※ 关于本次刊载的内容，根据新型冠状病毒感染扩大的状况，内容可能会变更，敬请谅解。

区政府以口译平板终端对应多语言服务。

请在办理手续的窗口咨询。

另外，不同语言的受理时间段也不同。

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

对应语言：英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、

菲律宾语（他加禄语）、泰语、法语、俄语、印地语、印度尼西亚语



时间段请在此扫描确认



## 您的居民税额已决定

### 【什么是居民税】

是您作为地区“居民”生活而缴纳的类似会费的税金。即使是外国籍人士，截至1月1日时居住在日本，在上一年有一定收入的人，有义务申报收入，缴纳居民税。

### 【关于居民税额的通知】

以申报的收入、支付的工资等工作单位的通知为基础，台东区将计算税额，通过(1)(2)的方法通知您。

(1) 邮寄上门（普通征收：年额通常分4次缴纳）

①请确认寄送给您的纳税通知书、缴纳单的税额、缴纳期限。

②请在期限内于银行、邮局、便利店等缴纳。

(2) 邮寄至工作单位（特别征收：年额通常分12次缴纳）

①您的税额通知书寄给工作单位。

②工作单位的公司将从工资中每月扣除您的税额后纳税。

(关于税额计算和征收方法(个人缴纳、给付扣除)的事项 税务课课税系 电话:03-5246-1103~5)

(关于电子缴纳(信用卡等)和账户转账手续的事项 税务课课税系 电话:03-5246-1114)



### 【关于居民税的证明书】

在留资格的更新等公共手续中需要提供证明收入的纳税证明书或课税（非课税）证明书。

证明书将在各年的1月1日向您居住的区市町村政府机构发放。

【例】令和4年度（2022年度）证明书的申请处

⇒令和4年（2022年）1月1日所居住的区市町村政府机构

令和3年度（2021年度）证明书的申请处

⇒令和3年（2021年）1月1日所居住的区市町村政府机构

※证明书是在您申报了所得，或者向您支付工资的人向政府机构报告了该事项后可以发行。

※证明书发行需要手续费。

(证明书的相关事宜：税务课课税系 电话：03-5246-1101)

### 【致难以缴纳的人】

在期限内难以缴纳时请立即咨询。

(缴纳咨询的相关事宜：收纳课 电话：03-5246-1107)

# 请进行健康体检

台东区为了尽早发现、治疗疾病，开展了各种体检事业。  
根据您加入的保险和年龄不同，可接受的体检也不同，敬请确认。



## 1 请进行健康检查

体检名称	对象	预约处
综合健康检查	40 岁以上台东区国民健康保险的加入者、后期高龄者医疗制度的加入者、接受生活保护的人（向对象人士寄送就诊票）	区内指定医疗机构
区民健康检查	没有健康体检机会的，在区内居住的年满 15 岁、未满 40 岁的人	保健服务课 电话或从主页进行电子申请
牙科基本健康检查	在区内居住的 30 岁、35 岁、40 岁至 55 岁、60 岁、65 岁、70 岁、75 岁、80 岁、85 岁的人（向对象人士寄送就诊票）	区内指定医疗机构
小规模事业所体检	在区内 10 人以下事业所的从业人员	保健服务课 电话或从主页进行电子申请

## 2 请进行癌症检查。癌症的早期发现、早期治疗非常重要。

检查名称	对象	预约处
胃癌检查	在区内居住，年度内满偶数年龄的年满 50 岁的人（2 年 1 次）	区内指定医疗机构
肺癌检查	在区内居住的年满 40 岁的人	区内指定医疗机构
大肠癌检查	在区内居住的年满 40 岁的人（可与综合健康检查・特定项目追加健康检查同时就诊）	区内合作医疗机构
宫颈癌检查	在区内居住，年度内满偶数年龄的年满 20 岁的女性（2 年 1 次）	区内合作医疗机构
乳腺癌检查	在区内居住，年度内满偶数年龄的年满 40 岁的女性（2 年 1 次）	区内指定医疗机构

※ 将向对象人士寄送就诊票和介绍指南，敬请在其中确认。

此外，根据体检种类的不同，就诊的期限也不同，敬请注意。

# 成年年龄变为 18 岁

4 月 1 日，随着民法的修订，成年年龄从之前的 20 岁下调至 18 岁。  
4 月起将通知更改事项、未变事项和注意事项等。

满 18 岁后可以做的事情	必须满 20 岁以后才能做的事情 (和以前一样)
<ul style="list-style-type: none"><li>◆ 无需父母同意也可以签订合同<ul style="list-style-type: none"><li>· 手机签约</li><li>· 申请贷款</li><li>· 办理信用卡</li><li>· 租借独自居住的房间 等</li></ul></li><li>◆ 取得有效期为 10 年的护照</li><li>◆ 取得注册会计师、司法书士、医师执业资格、药剂师执业资格等国家资格证书</li><li>◆ 结婚 女性的结婚年龄从 16 岁提高到 18 岁，男女均为 18 岁。</li><li>◆ 身体与精神性别感到不一致的人可以接受性别变更处理的审议</li></ul> <p>※ 普通汽车驾照的取得和以前一样，为“18 岁以上”可以取得</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ 饮酒</li><li>◆ 吸烟</li><li>◆ 购买赛马、自行车赛、摩托车赛、赛艇的投票券（赛马券等）</li><li>◆ 领养孩子</li></ul>

(自政府宣传在线引用)

## 注意事项

18 岁以后可以根据自己的意志签订合同。同时也不再属于可取消“未通过监护人同意而签订的合同”的“未成年人取消权”的对象，敬请注意。

● 烦恼时请致电台东区消费生活中心  
电话：03-5246-1133



←台东区制作节目 实用生活讲座“18 岁即成人～成年年龄修改～”

## 成人式 / 20 岁的集会

关于“新成人的庆祝会（成人仪式）”，名称将变更为“20 岁的集会”，今后仍将以 20 岁的人为对象实施。

关于成年年龄的下调，详情请浏览区主页。



←台东区主页 “18 岁即成人！成年年龄下调”

【咨询】 育儿·年轻人支援课 青少年担当 电话：03-5246-1341

【咨询时间】 星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

## 每月第2个星期日开设窗口， 办理部分业务

时间段：9:00～17:00

地点：区政府1楼

可办理的业务：

- ◎户籍申报
- ◎住民票、印鉴登记证明书、户籍证明的交付
- ◎迁入迁出·国民健康保险加入的申报
- ◎印鉴登记·废止
- ◎税金·保险费的支付、轻便摩托车的登记等
- ◎关于育儿的各种津贴·儿童医疗费补助的申请
- ◎个人编号卡的交付·申请等
- ◎特别永住者证明书的申请·交付
- ◎税金·保险费的缴纳咨询
- ◎住民税课税（非课税）证明书等的交付
- ◎母子健康手册的交付
- ◎销售台东区循环巴士“Megurin”的月票、联票、1日票

## 可寻找医院

通过“向日葵”寻找医院。（东京都的服务）  
告知地点、电话号码、时间、诊治内容。

◇电话

语言：英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间：9:00～20:00

电话：03-5285-8181

◇互联网（英语、中文、韩语）

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



也可扫描此处访问

## 台东区晚上·休息日儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的15岁以下儿童进行诊疗。

地址：台东区东上野 2-23-16 永寿综合医院内

电话：03-3833-8381

※ 请前往1楼急救门诊受理处。

受理时间：

平日 星期一～星期六（节假日·年末年初等除外）  
18:45～21:45

（诊疗为19:00～22:00）

休息日 星期日·节假日·盂兰盆节（8/14～16）·年末年初（12/29～1/3）

8:45～21:45

（诊疗为9:00～22:00）

※ 作为新型冠状病毒感染症的对策，可能会要求分时间段来院或介绍专门的医疗机构等，因此请务必事先电话联系。



也可从此处访问

## 每周星期三部分窗口 延长办理业务

延长时间：至19:00

办理处：【区政府】（台东区东上野 4-5-6）

1楼：◎户籍居民服务课

2楼：◎看护保险课 ◎看护预防·地区支援课

◎高龄福利课 ◎残疾福利课 ◎国民健康保险课

3楼：◎区民课国民年金系 ◎收纳课 ◎税务课

6楼：◎育儿·青少年支援课 ◎放学后对策担当

◎儿童保育课

【区民事务所】

◎西部区民事务所（台东区下谷 3-1-30）

◎南部区民事务所（台东区寿 1-10-12）

◎北部区民事务所（台东区浅草 4-48-1）

## 区的主页能用各种语言浏览

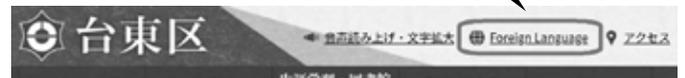
区的主页能用108种语言浏览。

语言：英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

▶方法

① 按主页右上角的“Foreign Language”键

“Foreign Language”键



② 选择语言

【咨询】广报课 电话：03-5246-1021

## 可对日本的生活提供相关咨询

▶外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

下述日程可直接向咨询员咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第1、第2、第3个星期四	10:00～12:00
英语	第1、第3个星期四	10:00～12:00
韩语	第1、第3个星期四	14:00～16:00

地点：区民咨询室（台东区政府1楼）

【咨询】生活咨询课 区民咨询室

电话：03-5246-1025

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的8:30～17:00（有另外记载时除外）

# 避免感染 COVID - 19（新型冠状病毒感染症）的事项、 避免传染他人的事项

为了避免感染 COVID - 19 或是传染他人，与人会话时请佩戴口罩。外出时 also 请佩戴口罩。  
与人会话时请保持距离（称为“社交距离”）

## 在平时的生活中特别需要注意的事项

佩戴口罩



与人保持距离



打开门窗



清洗手和手指



吃饭不要说话



避免密集



## 请阅读“台东广报”！



“台东广报”上写有区政府的各种通知。

利用区主页、智能手机的 APP “Catalog Pocket”，可用英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、

泰语、印度尼西亚语等各种语言浏览。

※阅读“Catalog Pocket”时请读入二维码，下载 APP 后查找“台东区”。

【咨询】广报课

电话：03-5246-1021



Android



iOS

## 介绍台东区消费生活中心

### 此时敬请商谈！

- 签约或购物时，存在烦恼或发现有可疑事项。
- 被要求支付不相关的款项。
- 产品使用时发生事故。

- 咨询对象 居住在台东区的人士  
在台东区工作的人士  
在台东区上学的学生
- 咨询时间 星期一至星期五  
9:00 ~ 16:00
- 咨询方法 来电话咨询或访问消费生活中心。

电话：03-5246-1133

地址：台东区政府 9 楼 7 号窗口

● 免费咨询，守密。

【咨询】生活咨询课 电话：03-5246-1144

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00（有另外记载时除外）

## 就学咨询介绍

患有残疾，或者存在此类担心的孩子在进入小学、初中时可以接受就学咨询。就学咨询是家长和教育委员会一起考虑孩子在学校生活中最理想就学地点的事项内容。申请时请电话联系学务课特别支援学级担当。

### 【对象】

对象为在台东区拥有住所，下一年度上小学一年级或初中一年级的孩子。

### 【咨询】

学务课 特别支援学级担当

电话：03-5246-1416

## 请浏览 YouTube “台东区官方频道”

YouTube 上发布有台东区制作的宣传节目（新闻）和视频。可使用 YouTube 的自动翻译功能显示字幕。



### ①按下视频右下的字幕按钮



### ②从 按钮选择字幕→自动翻译，选择语言



- ※ 使用智能手机等播放时，仅限英语翻译。
- ※ 使用 YouTube 的自动翻译功能可能会有翻译不正确的地方。
- ※ 部分视频可能无法使用自动翻译功能。

【咨询】广报课 电话：03-5246-1041

## 您是否了解看护保险制度

看护保险是为了减轻需要看护的人和那个家族的负担，由社会全体相互支持的制度。40 岁以上的人成为加入者，承担保险费，被认定需要看护的时候，只需支付所花费的部分费用即可利用看护服务。

### ○加入者

65 岁以上的人或 40 岁～64 岁加入了医疗保险的人。在台东区进行居民登记的外国人也原则上属于加入者。

### ○保险费

65 岁以上的保险费根据收入等情况来决定，每 3 年进行修改。

40 岁～64 岁的人，在加入的医疗保险保险费中

加上看护保险部分进行交纳。保险费的金额根据加入的医疗保险而不同。

### ○利用看护服务

65 岁以上的人，不论什么原因，只要被认定需要看护和支援时即可利用服务。40 岁～64 岁的人，由于癌症和脑血管疾患等特定疾病原因，经判断需要看护和支援时可利用服务。

申请进行认定，在需护理和需支援的结果出来后，根据与护理干事等商量后制作的综合护理计划使用服务，支付所花费的一部分（10%～30%）。

【咨询】看护保险课 电话：03-5246-1257